



Bruksanvisning för pappspikpistol

Bruksanvisning for pappspikerpistol

Instrukcja obsługi gwoździarki papowej

Operating Instructions for Nail Gun

071-040



SV	Bruksanvisning i original
NO	Bruksanvisning i original
PL	Instrukcja obsługi w oryginale
EN	Operating instructions in original

SVENSKA	3
SÄKERHETSANVISNINGAR	3
Byte av delar och tillbehör	3
TEKNISKA DATA	4
HANDHAVANDE	4
Luftförsörjning	4
Förberedelse före spikning	4
Användning	5
Om fästelement fastnar	6
UNDERHÅLL	6
Daglig rengöring och kontroll	6
Service och reparation	6
FELSÖKNING	7
NORSK	9
SIKKERHETSANVISNINGER	9
Byte av deler og tilbehør	9
TEKNISKE DATA	10
BRUK	10
Lufttilførsel	10
Forberedelse før spikring	11
Bruk	11
Hvis festelementer setter seg fast	12
VEDLIKEHOLD	12
Daglig rengjøring og kontroll	12
Service og reparasjon	12
FEILSØKING	13
POLSKI	14
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	14
Wymiana części i akcesoriów	14
DANE TECHNICZNE	15
OBSŁUGA	15
Zasilanie sprężonym powietrzem	15
Przed przystąpieniem do wbijania gwoździ	16
Sposób użycia	17
Jeżeli element mocujący zablokuje się	17
KONSERWACJA	17
Codzienne czyszczenie i kontrola	17
Serwis i naprawa	18
WYKRYWANIE USTEREK	18
ENGLISH	20
SAFETY INSTRUCTIONS	20
Replacing parts and accessories	20
TECHNICAL DATA	21
USE	21
Air supply	21
Preparations before nailing	21
Use	22
If a fastener jams	23
MAINTENANCE	23
Daily cleaning and inspection	23
Service and repairs	23
TROUBLESHOOTING	24

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Förvara bruksanvisningen tillgänglig för alla som ska arbeta med verktyget.
- Av säkerhetsskäl är det viktigt att du läser handboken noga och följer anvisningarna i den.

WARNING! Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder när du använder tryckluftsverktyg, för att minska risken för personskada.

- Detta verktyg är avsett för vissa användningsområden. Utrustningen får inte modifieras och/eller används för något annat användningsområde än det avsedda. Kontakta återförsäljaren om du har frågor angående användningen av utrustningen.
- Arbetsområdet ska hållas rent. Belamrade utrymmen ökar risken för skador.
- Låt inte barn vistas i arbetsområdet. Låt inte barn hantera verktyget.
- Använd skyddsglasögon. För att undvika ögonskador ska användaren och andra som vistas i arbetsområdet bära skyddsglasögon med fasta sidoskydd. Använd godkända skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd. Personer inom arbetsområdet kan utsättas för höga ljudnivåer som kan orsaka hörselskador.
- Använd lämpliga kläder. Bär skyddskläder och halkfria skor eller skyddsskor när du arbetar med verktyget. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Använd hårskydd om du har långt hår.
- Använd endast ren, torr och reglerad tryckluft vid 6–8,3 bar.
- Använd aldrig syre, koldioxid, brännbara gaser eller andra gaser på flaska för att driva verktyget.
- Anslut inte verktyget till tryckluftssystem där trycket kan överskrida 12,3 bar.
- Använd endast luftslang som klarar 150 % av det maximala systemtrycket. Anslut verktyget till kompressorn med luftslang med innerdiameter 3/8".
- Använd inte verktyget i explosiv miljö, exempelvis i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Använd inte verktyget i korrosiv miljö.
- Koppla bort tryckluftsförsörjningen innan du utför underhåll på verktyget, tar bort fästelement som fastnat, lämnar arbetsområdet, flyttar verktyget till annan plats eller räcker över det till någon annan.
- Bryt tryckluftsförsörjningen genom att koppla bort snabbkopplingen från anslutningen baktill på verktyget, för att göra verktyget trycklöst. Om verktyget inte fungerar korrekt kan det fortfarande vara trycksatt efter att tryckluftsförsörjningen frångöpts, fästelement kan skjutas ut och orsaka personskada.

Byte av delar och tillbehör

Använd endast godkända reservdelar och tillbehör vid service.

- Innan du använder verktyget, kontrollera noga att inga delar är skadade. Använd inte verktyget om det läcker luft, inte är komplett monterat eller om det finns skadade delar som måste repareras.
- Använd aldrig verktyget om säkerhetsmekanism, avtryckare eller fjäder inte fungerar, saknas eller är skadade. Det är inte tillåtet att ändra på eller ta bort säkerhetsmekanism, avtryckare eller fjädrar. Kontrollera dagligen att avtryckare och säkerhetsmekanism fungerar korrekt.
- Använd endast rekommenderade delar och fästelement.
- Anslut aldrig verktyget till tryckluftsförsörjning innan du laddar fästelement, för att inte fästelement ska skjutas ut när du ansluter tryckluft. Verktygets drivmekanism kan aktiveras när verktyget ansluts till tryckluft. Töm magasinet när verktyget inte används.
- Hantera alltid verktyget som om det är laddat med fästelement. Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra. Lek inte med verktyget, det är ett arbetsredskap och inte en leksak.
- Ladda inte fästelement med avtryckaren nedtryckt eller om säkerhetsmekanismen är frångöpts, för att undvika att verktyget avfyras oavsiktligt.
- Håll inte fingret på avtryckaren när du inte spikar. Bär inte verktyget med fingret på avtryckaren, eftersom fästelement avfyras om säkerhetsmekanismen trycks in när avtryckaren är intryckt.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans när du arbetar med verktyget.
- Spika bara i arbetsytan, aldrig i material som är för hårda att tränga igenom.
- Håll stadigt i verktyget, men försök inte förhindra verktygets rekyl när fästelementet drivs in. Om säkerhetsfästet kommer i kontakt med arbetsytan igen innan du släpper upp avtryckaren kommer ett fästelement av slås i.

- Driv inte in fästelement ovanpå andra fästelement eller med för stor vinkel. Fästelement kan rikoschettera och orsaka personskada.
- Driv inte in fästelement kanten av arbetsstycket. Arbetsstycket kan spricka vilket kan leda till att fästelement flyger iväg eller rikoschetterar och orsakar personskada.
- Var uppmärksam. Var hela tiden uppmärksam och tillämpa sunt förnuft. Använd inte verktyg när du är trött.
- Håll händer och andra kroppsdelar borta från arbetsområdet.
- Indrivningsdjupet kan ställas in. Koppla bort tryckluftsförsörjningen och vrid inställningsvredet för indrivningsdjup till önskat läge.
- Rengör verktyget efter varje användning. När verktyget inte används ska det förvaras i sin låda. Förvaras oåtkomligt för barn.

TEKNISKA DATA

Rekommenderat lufttryck	4,9-8,3 bar
Spiklängd	22-45 mm
Luftinlopp	1/4"
Mått	292 x 292 x 127 mm
Vikt	2,6 kg
Luftförbrukning	3,1 l/cykel vid 6,9 bar
Ljudeffektsnivå, LwA	95 dB(A)
Ljudtrycksnivå, LpA	82 dB (A)
Max vibrationsnivå	123 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

HANDHAVANDE

Detta är en kraftig, tryckluftsdreven pappspikpistol, avsedd för pappspik på rullband, längd 22–45 mm, diameter 3 mm.

Luftförsörjning

Verktyget är avsett att drivas med ren, torr, komprimerad luft med reglerat tryck 4,9–8,3 bar. Systemet bör omfatta filter, tryckregulator och automatisk smörjenhet, placerad så nära verktyget som möjligt, helst inom 4,5 meter. All komprimerad luft innehåller fukt och andra föroreningar som är skadliga för verktygets inre delar. Ett luftfilter tar hand om den största delen av dessa föroreningar och förlänger verktygets livslängd betydligt. Om du inte monterar smörjenhet applicerar du fem eller sex droppar olja i verktygets luftintag i början av varje arbetsdag. Bryt tryckluftsförsörjningen genom att koppla bort snabbkopplingen från anslutningen baktill på verktyget, för att göra verktyget trycklöst.

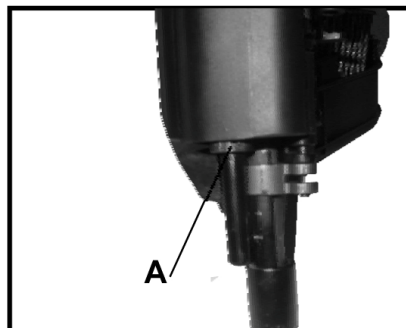
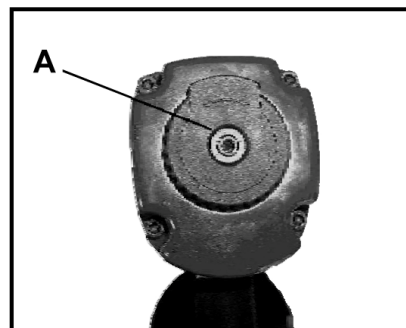
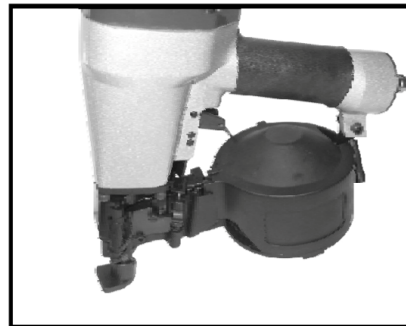
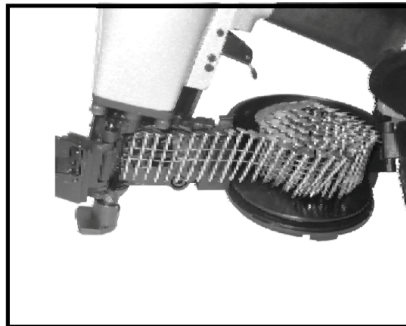
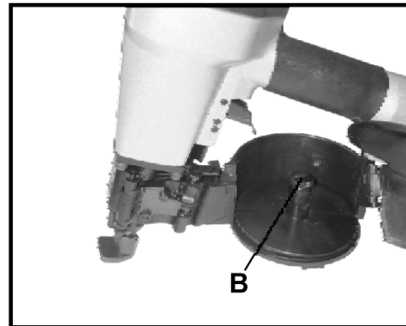
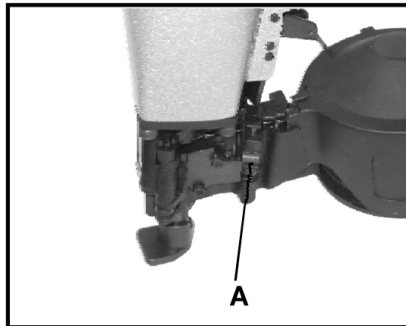
VIKTIGT!

- Alla delar av ledningen (slangar, anslutningar, filter, regulatorer etc. ska klara minst 150 % av det maximala systemtrycket. Anslut verktyget till kompressorn med luftslang med innerdiameter 3/8".
- Anslut aldrig verktyget till tryckluftsförsörjning vars tryck kan överskrida tillåtet maximitryck för systemet. Bryt tryckluftsförsörjningen genom att koppla bort snabbkopplingen från anslutningen baktill på verktyget, för att göra verktyget trycklöst.
- Koppla bort tryckluftsförsörjningen innan du utför underhåll på verktyget, tar bort fästelement som fastnat, lämnar arbetsområdet, flyttar verktyget till en annan eller räcker över det till någon annan.

Förberedelse före spikning

1. Läs dessa anvisningar noga innan verktyget ansluts till tryckluft.
2. Tryck in handtaget och öppna spärren. Vrid den övre delen av magasinet åt sidan.

3. Vrid ställmuttern och flytta plattan uppåt eller nedåt till lämpligt läge för fästelementens längd, efter markeringarna i magasinets undre del.
4. Placera ett spikband i magasinets undre del. Rulla ut spikbandet så långt att det når mataren och placera den andra spiken i bandet mellan matarens tänder.
5. Stäng magasinets övre del och lås spärren.
6. Justera utblåsdeflektorn så att utblåset är riktat bort från användaren. Fatta tag i deflektorn och vrid den till lämpligt läge.



VIKTIGT!

- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra.
- Anslut aldrig verktyget till tryckluftsförsörjning innan du laddar fästelement.
- Ladda inte fästelement med avtryckaren eller säkerhetsmekanismen nedtryckt.
- Godkända skyddsglasögon och hörselskydd när du förbereder eller arbetar med verktyget.
- Använd aldrig verktyg som läcker luft eller behöver repareras.

Användning

Verktyget kan avfyras på två olika sätt.

1. Tryck nosen mot arbetsytan, tryck sedan verktyget lätt mot arbetsytan tills säkerhetsmekanismen trycks ned och tryck på avtryckaren för att avfyras ett fästelement. Denna metod ger mest exakt placering. Säkerhetsmekanismen ska justeras nedåt med vredet, så att inte två fästelement avfyras samtidigt.
2. Tryck ned avtryckaren och tryck sedan in säkerhetsmekanismen flera gånger för att avfyras flera fästelement. Verktöget avfyrar ett fästelement varje gång säkerhetsmekanismen trycks ned. Denna metod ger snabb upprepad avfyrning.

3. Ställ in indrivningsdjupet med inställningsvredet. Avfyr ett fästelement och kontrollera indrivningsdjupet. Om fästelementet drivits in för djupt vrider du vredet så att säkerhetsmekanismen flyttas nedåt. Om fästelementet inte drivits in tillräckligt djupt vrider du vredet så att säkerhetsmekanismen flyttas uppåt. Upprepa tills önskat indrivningsdjup erhålls.

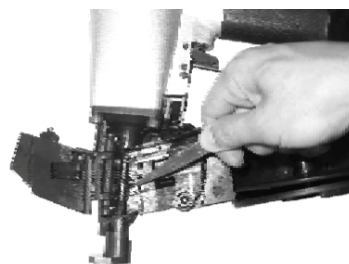
VIKTIGT!

- Håll inte fingret på avtryckaren när du inte spikar. Bär inte verktyget med fingret på avtryckaren, eftersom spik skjuts ut om säkerhetsmekanismen påverkas.
- Håll alltid verktyget riktat åt säkert håll.
- Försök aldrig spika i material som är för hårt, med för stor vinkel eller nära arbetsstyckets kant. Spikar kan rikoschettera och orsaka personskada.
- Koppla bort tryckluftsförsörjningen innan du utför underhåll på verktyget, tar bort spik som fastnat, lämnar arbetsområdet, flyttar verktyget till en annan eller räcker över det till någon annan. Rengör och kontrollera verktyget dagligen. Kontrollera noga att avtryckare och säkerhetsmekanism fungerar. Använd inte verktyget om inte både avtryckare och säkerhetsmekanism fungerar, eller om verktyget läcker luft eller behöver repareras.

Om fästelement fastnar

VIKTIGT! Koppla bort tryckluftsförsörjningen.

1. Öppna spärren, vrid nedre delen av magasinet och ta ut spikbandet.
2. För indrivningsdonet till dess övre läge med en smal stav av mjukt kolstål. Avlägsna det fastsittande fästelementet med tång.
3. Fyll på fästelement enligt anvisningarna.

**UNDERHÅLL****Daglig rengöring och kontroll**

VIKTIGT! Koppla bort verktyget från tryckluftsförsörjningen före rengöring och kontroll. Läs dessa anvisningar noga före användning.

- Fyll regelbundet på smörjenheten med tryckluftsolja för att hålla verktygets rörliga delar smorda. Kontrollera kompressorns filter varje vecka och tappa av kondensvatten och eventuella föroreningar.
- Håll verktyget rent. Blås vid behov verktyget rent med tryckluft och torka av det med en trasa fuktad med icke antändligt rengöringsmedel. Dränk inte verktyget med rengöringslösning. Det kan skada invändiga delar. Synliga delar av kolv och matare måste hållas rena.
- Kontrollera avtryckare och säkerhetsmekanism för att säkerställa att systemet är komplett och fungerar. Delar får inte vara lösa eller saknas och inga delar får kärva.
- Skruvförband ska alltid vara åtdragna. Lösa skruvförband kan orsaka personskada eller skada på verktyget.
- Kontrollera produkten regelbundet och byt ut skadade och/eller slitna delar.
- Om verktyget används utan smörjenhet applicerar du 5–6 droppar tryckluftsolja i verktygets luftintag i början av varje arbetsdag.

Service och reparation

Alla verktyg behöver så småningom service och nya reservdelar till följd av normalt slitage. Se avsnittet FELSÖKNING för information om åtgärder användaren själv kan utföra. Kontakta oss om du har frågor om ditt verktyg. Uppge alltid informationen på verktygets typskylt (modellnummer, typ, serienummer etc.).

FELSÖKNING

VIKTIGT! Koppla bort verktyget från tryckluftsförsörjningen före service.

Problem	Orsak	Lösning
Luftläckage vid avtryckaren.	O-ring för avtryckarens ventilspindel sliten eller skadad.	Kontrollera/byt ut O-ringen/smörj.
	O-ring för avtryckarens ventilhuvud sliten eller skadad.	Kontrollera/byt ut O-ringen/smörj.
	Förorening/blockering.	Rengör/smörj verktyget.
Luftläckage från höljesunderdel eller spets.	Löst skruvförband vid hölje eller spets.	Dra åt skruvförband.
	O-ring mellan hölje och spets skadad.	Kontrollera/byt ut O-ringen/smörj.
	Stötdämpare skadad.	Byt stötdämpare.
	Främmande föremål/förorening mellan stötdämpare och hölje.	Demontera och rengör.
Luftläckage från höljets överdel eller spets.	Löst skruvförband mellan cylinder och hölje.	Dra åt skruvförband.
	O-ring skadad.	Kontrollera/byt ut O-ringen/smörj.
	Packning skadad.	Byt packning.
Verktyget startar inte.	Bristfällig smörjning.	1. Applicera tryckluftsolja.
	Cylinderlocks fjäder skadad.	Byt cylinderlocks fjädern.
Fästelement drivs in för djupt.	Säkerhetsmekanism i fel läge.	Vrid inställningsvredet för att flytta säkerhetsmekanismen nedåt.
	För högt lufttryck.	Sänk lufttrycket.
Fästelement hoppas över/ojämna matning.	Främmande föremål/förorening mellan kolv och cylinder.	Demontera, rengör och smörj.
	O-ring på kolv sliten eller skadad.	Kontrollera/byt ut O-ringen/smörj.
	Bristfällig smörjning.	Applicera tryckluftsolja.
	Kolv fjäder skadad.	Byt ut kolv fjädern.
	För lågt lufttryck.	Höj lufttrycket, dock högst till 8,3 bar.
	Skruvförband löst mellan spets och hölje.	Dra åt alla skruvförband.
	Matare fångar inte upp fästelement.	Montera fjädern på mataren.
	Krökta fästelement.	Använd rekommenderade fästelement.
	Olämpliga fästelement.	Använd rekommenderade fästelement.
	Packning skadad.	Byt packning/dra åt skruvförband.
	Kolvens stötdämpare sliten eller skadad.	Byt stötdämpare och smörj kolv.
	Mataren fastnar.	Rengör matare och torsionsfjäder.
	Fel spiklängd inställt i magasin.	Justera plattan efter fästelementens längd, så att pilen på magasinet pekar rätt.
	Spikband trasigt.	Kassera spikbandet.
Verktyget arbetar sakta eller kraftlöst.	Bristfällig smörjning.	Applicera tryckluftsolja.
	Cylinderlocks fjäder skadad.	Byt cylinderlocks fjädern.
	Föroreningar mellan kolv och cylinder.	Demontera, rengör och smörj.
	Cylinder felmonterad.	Demontera och montera igen.
	Bristfällig smörjning av ventilens O-ring.	Demontera, smörj och montera igen.
	För lågt lufttryck.	Öka lufttrycket, dock högst till 8,3 bar.
	Indrivningsmekanism sliten.	Byt kolv.
Fästelement har fastnat	För klen luftslang.	8. Använd grövre slang.
	Olämpliga fästelement.	Använd rekommenderade fästelement.
	Spikband trasigt.	Kassera spikbandet.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Oppbevar bruksanvisningen tilgjengelig for alle som skal jobbe med verktøyet.
- Av sikkerhetsgrunner er det viktig at du leser håndboken nøye og følger anvisningene i den.

ADVARSEL! Iverksett alltid grunnleggende sikkerhetstiltak når du bruker trykkluftverktøy, for å redusere faren for personskade.

- Dette verktøyet er beregnet for bestemte bruksområder. Utstyret må ikke modifiseres og/eller brukes til annet enn det som det er beregnet for. Kontakt forhandleren hvis du har spørsmål om bruk av utstyret.
- Arbeidsområdet skal holdes rent. Rotete arbeidsområder øker faren for skader.
- Ikke la barn oppholde seg i arbeidsområdet. Ikke la barn håndtere verktøyet.
- Bruk vernebriller. For å unngå øyeskader skal brukeren og andre som oppholder seg på arbeidsområdet, bruke vernebriller med fast sidebeskyttelse. Bruk godkjente vernebriller.
- Bruk hørselsvern. Personer i arbeidsområdet kan utsettes for høye lydnivåer som kan føre til hørselsskader.
- Bruk passende klær. Bruk vernetøy og sklisikre sko eller vernesko når du jobber med verktøyet. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i bevegelige deler. Bruk hårbeskyttelse hvis du har langt hår.
- Bruk kun ren, tørr og regulert trykkluft ved 6–8,3 bar.
- Bruk aldri oksygen, karbondioksid, brennbare gasser eller andre gasser på flaske til å drive verktøyet.
- Ikke koble verktøyet til et trykkluftsystem der trykket kan overskride 12,3 bar.
- Bruk kun luftslange som tåler 150 % av det maksimale systemtrykket. Koble verktøyet til kompressoren med en luftslange med innvendig diameter på 3/8".
- Ikke bruk verktøyet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv. Ikke bruk verktøyet i korrosive miljøer.
- Koble fra trykklufttilførselen før du utfører vedlikehold på verktøyet, fjerner festeelementer som har satt seg fast, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted eller overleverer det til noen andre.
- Bryt trykklufttilførselen ved å koble hurtigkoblingen fra kontakten bak på verktøyet, slik at verktøyet blir trykkløst. Hvis verktøyet ikke fungerer korrekt, kan det fremdeles være trykksatt etter at trykklufttilførselen kobles fra, og festeelementer kan skytes ut og forårsake personskade.

Bytte av deler og tilbehør

Bruk kun godkjente reservedeler og godkjent tilbehør ved service.

- Kontroller nøye at ingen deler er skadet før du bruker verktøyet. Ikke bruk verktøyet hvis det lekker luft, ikke er fullstendig montert eller hvis det er skadede deler som må repareres.
- Ikke bruk verktøyet hvis sikkerhetsmekanisme, avtrekker eller fjær ikke fungerer, mangler eller er skadet. Det er ikke tillatt å endre på eller fjerne sikkerhetsmekanisme, avtrekker eller fjær. Kontroller daglig at avtrekker og sikkerhetsmekanisme fungerer korrekt.
- Bruk kun anbefalte deler og festeelementer.
- Verktøyet må aldri kobles til trykklufttilførsel før du lader det med festeelementer, for at festeelementer ikke skal skytes ut når du kobler til trykkluft. Verktøyets drivmekanisme kan aktiveres når verktøyet kobles til trykkluft. Tøm magasinet når verktøyet ikke brukes.
- Håndter alltid verktøyet som om det er ladet med festeelementer. Rett aldri verktøyet mot deg selv eller andre. Ikke lek med verktøyet, det er et arbeidsredskap og ikke et leketøy.
- Unngå utilsiktet avfiring av verktøyet – ikke lad festeelementer med avtrekkeren trykt inn eller hvis sikkerhetsmekanismen er frakoblet.
- Ikke hold fingeren på avtrekkeren når du ikke spikrer. Ikke bær verktøyet med fingeren på avtrekkeren, siden festeelementer avfires hvis sikkerhetsmekanismen trykkes inn når avtrekkeren er inntrykt.
- Ikke strekk deg for langt. Ha alltid godt fotfeste og god balanse når du arbeider med verktøyet.
- Spikre bare i arbeidsflaten, aldri i materialer som er for harde til å trenge gjennom.

- Hold godt i verktøyet, men ikke prøv å forhindre verktøyets rekyl når festeelementet drives inn. Hvis sikkerhetsfestet kommer i kontakt med arbeidsflaten igjen før du slipper opp avtrekkeren, kommer et festeelement til å slås inn.
- Ikke driv inn festelementer oppå andre festelementer eller med for stor vinkel. Det kan føre til at festelementer rikosjetter og forårsaker personskaade.
- Ikke driv inn festelementer på kanten av arbeidsstykket. Arbeidsstykket kan sprekke, og det kan føre til at festelementer flyr av gårde eller rikosjetter og forårsaker personskaade.
- Vær oppmerksom. Vær alltid oppmerksom, og bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøy når du er trøtt.
- Hold hender og andre kroppsdeler borte fra arbeidsområdet.
- Inndrivingsdybden kan justeres. Koble fra trykklufttilførselen og vri innstillingsbryteren for inndrivingsdybde til ønsket posisjon.
- Rengjør verktøyet etter hver gangs bruk. Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares i kassen sin. Oppbevares utilgjengelig for barn.

TEKNISKE DATA

Anbefalt lufttrykk	4,9-8,3 bar
Spikerlengde	22-45 mm
Luftinntak	1/4"
Mål	292 x 292 x 127 mm
Vekt	2,6 kg
Luftforbruk	3,1 l/syklus ved 6,9 bar
Lydeffektsnivå, LwA	95 dB(A)
lydtrykksnivå, LpA	82 dB (A)
Maks vibrasjonsnivå	123 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BRUK

Dette er en kraftig, trykkluftdrevet pappspikerpistol, beregnet for pappspiker på rullbånd, lengde 22–45 mm, diameter 3 mm.

Lufttilførsel

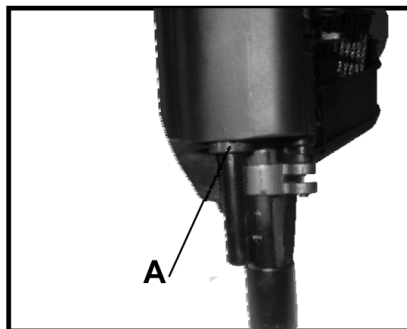
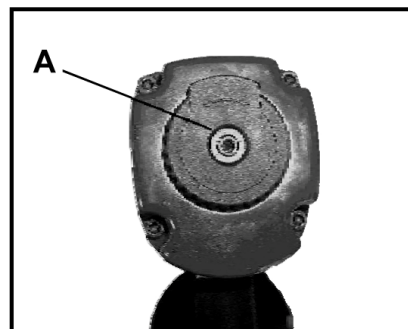
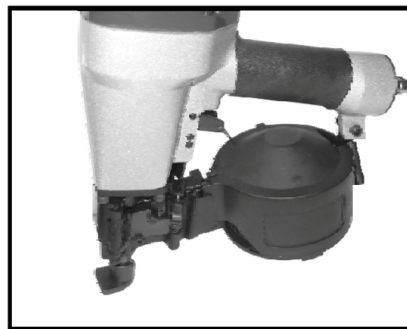
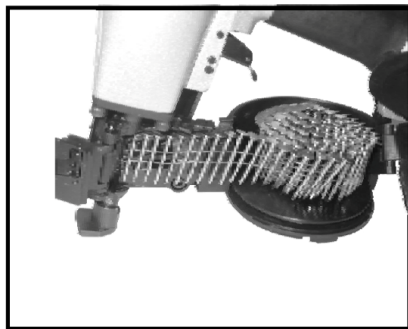
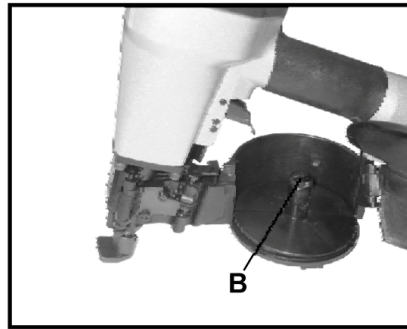
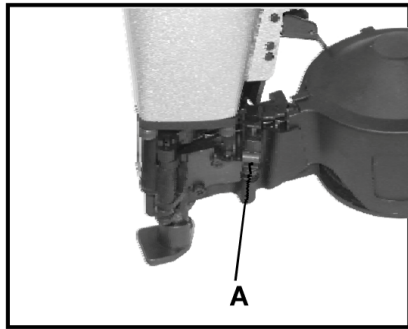
Verktøyet er beregnet for bruk med ren, tørr, komprimert luft med et regulert trykk på 4,9-8,3 bar. Systemet bør omfatte filter, trykkregulator og automatisk smøreenhet, plassert så nær verktøyet som mulig, helst innen 4,5 meter. All komprimert luft inneholder fukt og andre urenheter som er skadelige for verktøyets indre deler. Et luftfilter tar hånd om mesteparten av disse urenheterne og forlenger verktøyets levetid betydelig. Hvis du ikke monterer smøreenhet, har du fem eller seks dråper olje i verktøyets luftinntak på starten av hver arbeidsdag. Bryt trykklufttilførselen ved å koble hurtigkoblingen fra kontakten bak på verktøyet, slik at verktøyet blir trykkløst.

VIKTIG!

- Alle deler av ledningen (slanger, koblinger, filtre, regulatorer osv.) skal tåle minst 150 % av det maksimale systemtrykket. Koble verktøyet til kompressoren med en luftslange med innvendig diameter på 3/8".
- Koble aldri verktøyet til en trykklufttilførsel der trykket kan overskride maksimalt tillatt trykk for systemet. Bryt trykklufttilførselen ved å koble hurtigkoblingen fra kontakten bak på verktøyet, slik at verktøyet blir trykkløst.
- Koble fra trykklufttilførselen før du utfører vedlikehold på verktøyet, fjerner festeelementer som har satt seg fast, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted eller overleverer det til noen andre.

Forberedelse før spikring

1. Les disse anvisningene nøye før verktøyet kobles til trykkluft.
2. Trykk inn håndtaket og åpne sperren. Vri den øvre delen av magasinet til siden.
3. Vri justeringsmutteren og flytt platen oppover eller nedover til egnet posisjon for festeelementets lengde etter markeringene i nedre del av magasinet.
4. Plasser et spikerbånd i nedre del av magasinet. Rull ut spikerbåndet så langt at det når materen, og plasser den andre spikeren i båndet mellom tennene til materen.
5. Lukk magasinet øvre del og lås sperren.
6. Juster utblåsningsdeflektoren slik at luftutløpet peker bort fra brukeren. Ta tak i deflektoren og vri den til egnet posisjon.



VIKTIG!

- Rett aldri verktøyet mot deg selv eller andre.
- Koble aldri verktøyet til trykklufttilførsel før du lader festelementer.
- Ikke lad festelementer med avtrekkeren eller sikkerhetsmekanismen trykt inn.
- Bruk godkjente vernebriller og hørselvern når du forbereder eller arbeider med verktøyet.
- Ikke bruk verktøy som lekker luft eller trenger reparasjon.

Bruk

Verktøyet kan avfyres på to forskjellige måter.

1. Trykk nesen mot arbeidsflaten, trykk deretter verktøyet lett mot arbeidsflaten til sikkerhetsmekanismen trykkes ned, og trykk på avtrekkeren for å avfyre et festelement. Denne metoden gir mest nøyaktig plassering. Sikkerhetsmekanismen skal justeres nedover med bryteren, slik at ikke to festelementer avfyres samtidig.

2. Trykk ned avtrekkeren og trykk deretter inn sikkerhetsmekanismen flere ganger for å avfyre flere festelementer. Verktøyet avfyrer et festeelement hver gang sikkerhetsmekanismen trykkes ned. Denne metoden gir rask gjentatt avfiring.
3. Still inn inndrivingsdybden med innstillingsbryteren. Avfyr et festeelement og kontroller inndrivingsdybden. Hvis festeelementet er drevet inn for dypt, vrir du bryteren slik at sikkerhetsmekanismen flyttes nedover. Hvis festeelementet ikke er drevet dypt nok inn, vrir du bryteren slik at sikkerhetsmekanismen flyttes oppover. Gjenta til du oppnår ønsket inndrivingsdybde.

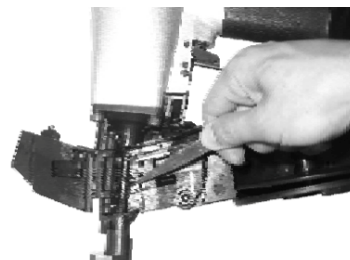
VIKTIG!

- Ikke hold fingeren på avtrekkeren når du ikke spikrer. Ikke bær verktøyet med fingeren på avtrekkeren, siden det skytes ut spiker hvis sikkerhetsmekanismen påvirkes.
- Hold alltid verktøyet rettet i en trygg retning.
- Prøv aldri å spikre i materialer som er for harde, med for stor vinkel eller nær kanten av arbeidsstykket. Det kan føre til at spiker rikosjetterer og forårsaker personskade.
- Koble fra trykklufttilførselen før du utfører vedlikehold på verktøyet, fjerner spiker som har satt seg fast, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted eller overleverer det til noen andre. Rengjør og kontroller verktøyet daglig. Kontroller nøye at avtrekker og sikkerhetsmekanisme fungerer. Ikke bruk verktøyet hvis ikke både avtrekkeren og sikkerhetsmekanismen fungerer, eller hvis verktøyet lekker luft eller trenger reparasjon.

Hvis festeelementer setter seg fast

VIKTIG! Koble fra trykklufttilførselen.

1. Åpne sperren, vri nedre del av magasinet og ta ut spikerbåndet.
2. Før inndrivingsanordningen til øverste posisjon med en smal stav av mykt kullstål. Fjern det fastsatte festeelementet med tang.
3. Fyll på festeelementer i henhold til anvisningene.

**VEDLIKEHOLD****Daglig rengjøring og kontroll**

VIKTIG! Koble verktøyet fra trykklufttilførselen før rengjøring og kontroll. Les disse anvisningene nøye før bruk.

- Fyll regelmessig på smøreenheten med trykkluftsolje for å holde verktøyets bevegelige deler smurt. Kontroller kompressorens filter hver uke og tapp av kondensvann og eventuelle urenheter.
- Hold verktøyet rent. Blås verktøyet rent ved behov med trykkluft og tørk av det med en klut fuktet med ikke-antennelig rengjøringsmiddel. Ikke dynk verktøyet i rengjøringsløsning. Det kan skade innvendige deler. Synlige deler av stempel og mater må holdes rene.
- Kontroller avtrekkeren og sikkerhetsmekanismen for å sikre at systemet er komplett og fungerer. Deler må ikke være løse eller fraværende, og ingen deler må henge seg fast.
- Skrueforbindelser skal alltid være trukket til. Løse skrueforbindelser kan forårsake personskade eller skade på verktøyet.
- Kontroller produktet regelmessig og bytt ut skadde og/eller slitte deler.
- Hvis verktøyet brukes uten smøreenhet, har du 5-6 dråper trykkluftsolje i verktøyets luftinntak på starten av hver arbeidsdag.

Service og reparasjon

Alle verktøy vil etter hvert, som følge av normal slitasje, ha behov for service og nye reservedeler. Se avsnittet FEILSØKING for å få informasjon om tiltak brukeren selv kan utføre. Kontakt oss hvis du har spørsmål om ditt verktøy. Oppgi alltid informasjonen på verktøyets typeskilt (modellnummer, type, serienummer osv.).

FEILSØKING

VIKTIG! Koble verktøyet fra trykklufttilførselen før service.

Problem	Årsak	Løsning
Luftlekkasje ved avtrekkeren.	O-ring for avtrekkerens ventilspindel slitt eller skadet.	Kontroller / bytt ut O-ringene / smør.
	O-ring for avtrekkerens ventilhode slitt eller skadet.	Kontroller / bytt ut O-ringene / smør.
	Urenhet/blokkering.	Rengjør/smør verktøyet.
Luftlekkasje fra undersiden av dekselet eller spissen.	Løs skrueforbindelse ved deksel eller spiss.	Trekk til skrueforbindelse.
	O-ring mellom deksel og spiss skadet.	Kontroller / bytt ut O-ringene / smør.
	Støtdemper skadet.	Bytt støtdemper.
	Fremmedelement/urenhet mellom støtdemper og deksel.	Demonter og rengjør.
Luftlekkasje fra oversiden av dekselet eller spissen.	Løs skrueforbindelse mellom sylinder og deksel.	Trekk til skrueforbindelse.
	O-ring skadet.	Kontroller / bytt ut O-ringene / smør.
	Pakning skadet.	Bytt pakning.
Verktøyet starter ikke.	Mangelfull smøring.	Smør med trykkluftsolje.
	Sylinderlokkfjær skadet.	Bytt sylinderlokkfjæren.
Festelementer drives for dypt inn.	Sikkerhetsmekanisme i feil posisjon.	Vri innstillingsbryteren for å flytte sikkerhetsmekanismen nedover.
	For høyt lufttrykk.	Senk lufttrykket.
Festelement hopper over / ujevn mating.	Fremmedelement/urenhet mellom stempel og sylinder.	Demonter, rengjør og smør.
	O-ring på stempel slitt eller skadet.	Kontroller / bytt ut O-ringene / smør.
	Mangelfull smøring.	Smør med trykkluftsolje.
	Stempelfjær skadet.	Bytt ut stempelfjæren.
	For lavt lufttrykk.	Øk lufttrykket, men maks. til 8,3 bar.
	Skrueforbindelse løs mellom spiss og deksel.	Stram til alle skrueforbindelsene.
	Mater fanger ikke opp festelement.	Monter fjæren på materen.
	Skjeve festelementer.	Bruk anbefalt type festelementer.
	Uegnede festelementer.	Bruk anbefalt type festelementer.
	Pakning skadet.	Bytt pakning / trekk til skrueforbindelse.
	Stempelets støtdemper slitt eller skadet.	Bytt støtdemper og smør stempel.
	Materen kjører seg fast.	Rengjør mater og torsjonsfjær.
	Feil spikerlengde innstilt i magasin.	Juster platen etter festelementenes lengde, slik at pilen på magasinet peker riktig.
	Spikerbånd ødelagt.	Kasser spikerbåndet.
Verktøyet arbeider sakte eller uten kraft.	Mangelfull smøring.	Smør med trykkluftsolje.
	Sylinderlokkfjær skadet.	Bytt sylinderlokkfjæren.
	Urenheter mellom stempel og sylinder.	Demonter, rengjør og smør.
	Sylinder feilmontert.	Demonter og monter på nytt.
	Mangelfull smøring av ventilens O-ring.	Demonter. smør og monter på nytt.
	For lavt lufttrykk.	Øk lufttrykket, men maks. til 8,3 bar.
	Inndrivingsmekanisme slitt.	Bytt stempel.
	For dårlig luftslange.	Bruk grovere slange.
Festelement har satt seg fast.	Uegnede festelementer.	Bruk anbefalt type festelementer.
	Spikerbånd ødelagt.	Kasser spikerbåndet.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

- Przechowuj instrukcję obsługi w miejscu dostępnym dla wszystkich, którzy mają obsługiwać urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa ważne jest dokładne przeczytanie instrukcji i stosowanie się do zawartych w niej wskazówek.

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z narzędziami pneumatycznymi stosuj zawsze podstawowe środki bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.

- Niniejsze narzędzie jest przeznaczone do pewnych zastosowań. Sprzętu nie wolno modyfikować ani wykorzystywać w żadnym innym celu niż zgodny z przeznaczeniem. W razie pytań dotyczących obsługi sprzętu skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Zapewnij czystość w miejscu pracy. Przeładowane pomieszczenia zwiększają ryzyko wypadków.
- Nie pozwalaj dzieciom przebywać w pobliżu miejsca pracy. Nie pozwalaj dzieciom posługiwać się narzędziem.
- Używaj okularów ochronnych. W celu uniknięcia obrażeń oczu zarówno użytkownik, jak i inne osoby przebywające w miejscu pracy, powinny zakładać okulary ochronne wyposażone w stałe osłony boczne. Używaj atestowanych okularów ochronnych.
- Używaj środków ochrony słuchu. Osoby przebywające w miejscu pracy narażone są na wysoki poziom hałasu, co może przyczynić się do uszkodzenia słuchu.
- Noś odpowiednią odzież. Podczas pracy z narzędziem noś odzież ochronną i antypoślizgowe lub ochronne obuwie. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Mogą utknąć w ruchomych częściach narzędzia. Jeśli masz dłuższe włosy, używaj siatki ochronnej.
- Używaj wyłącznie czystego, suchego sprężonego powietrza z regulowanym dopływem ciśnienia 6–8,3 bara.
- Do zasilania narzędzia nigdy nie używaj tlenu, dwutlenku węgla, łatwopalnych gazów ani innych gazów w butlach.
- Nie podłączaj narzędzia do źródeł sprężonego powietrza, w których ciśnienie może przekraczać 12,3 bara.
- Używaj wyłącznie węży pneumatycznych, które wytrzymają 150% maksymalnego ciśnienia układu. Podłącz narzędzie do sprężarki przy pomocy węża pneumatycznego o średnicy wewnętrznej 3/8".
- Nie używaj narzędzia w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Nie używaj narzędzia w środowisku narażonym na korozję.
- Odłącz narzędzie od źródła sprężonego powietrza przed przystąpieniem do konserwacji oraz przed wyjęciem zablokowanego elementu mocującego, opuszczeniem miejsca pracy, przeniesieniem lub podaniem narzędzia innej osobie.
- Aby przerwać dopływ sprężonego powietrza, odłącz szybkozłączkę od złącza znajdującego się w tylnej części narzędzia. Narzędzie nie będzie wtedy znajdować się pod ciśnieniem. Jeśli narzędzie nie działa prawidłowo, po odłączeniu dopływu sprężonego powietrza może wciąż być pod ciśnieniem i wystrzeliwać elementy mocujące, co grozi obrażeniami ciała.

Wymiana części i akcesoriów

Naprawiając narzędzie, korzystaj wyłącznie z zatwierdzonych części i akcesoriów.

- Przed użyciem narzędzia sprawdź dokładnie, czy żadne części nie są uszkodzone. Nie używaj narzędzia, jeśli nie jest szczelne lub całkowicie zmontowane, a także jeśli dostrzeżesz uszkodzone części wymagające naprawy.
- Nigdy nie używaj narzędzia, jeśli mechanizm zabezpieczający, spust czy sprężyna nie działają, są uszkodzone lub dostrzegasz ich brak. Niedozwolone jest zdejmowanie i modyfikowanie mechanizmu zabezpieczającego, spustu i sprężyn. Codziennie sprawdzaj poprawność działania spustu i mechanizmu zabezpieczającego.
- Stosuj wyłącznie zalecane akcesoria i elementy mocujące.
- Nigdy nie podłączaj gwoździarki do źródła sprężonego powietrza przed załadowaniem elementów mocujących, aby nie zostały wystrzelone z narzędzia w trakcie podłączania sprężonego powietrza. Mechanizm napędowy narzędzia aktywowany jest po podłączeniu sprężonego powietrza. Opróżnij magazynek, jeśli nie używasz narzędzia.

- Zawsze obchodź się z gwoździarką tak, jakby była załadowana elementami mocującymi. Nigdy nie kieruj narzędzia w siebie ani w stronę innych osób. Nie baw się gwoździarką – nie jest zabawką, a narzędziem do pracy.
- Nie ładuj magazynku elementami mocującymi, jeśli spust jest wciśnięty lub mechanizm zabezpieczający odłączony, aby uniknąć niezamierzonego odpalenia.
- Nie trzymaj palca na spuście, jeśli nie wbijasz gwoździa. Przenosząc narzędzie, nie trzymaj palca na spuście, gdyż wciśnięty spust zwalnia mechanizm zabezpieczający, co w rezultacie prowadzi do wyrzelenia elementu mocującego.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Podczas pracy z narzędziem utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi.
- Wbijaj gwoździe w obrabianą powierzchnię, nigdy w twarde i niedające się przebić materiały.
- Trzymaj narzędzie stabilnie, lecz nie próbuj hamować odrzutu powstającego podczas wbijania elementów mocujących. Gdy zabezpieczenie ponownie zetknie się z obrabianą powierzchnią, zanim zwolnisz spust, spowoduje to wbicie elementu mocującego.
- Nie wbijaj elementów mocujących nad innymi gwoździami ani pod zbyt dużym kątem. Elementy mocujące mogą odbić się rykoszetem i spowodować obrażenia ciała.
- Nie wbijaj elementów mocujących na krawędzi obrabianego przedmiotu. Przedmiot może się rozłamać, a element mocujący odskoczyć lub odbić się rykoszetem i spowodować obrażenia ciała.
- Zachowuj czujność. Zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia w przypadku zmęczenia.
- Trzymaj ręce oraz inne części ciała z dala od obszaru pracy.
- Głębokość wbijania jest regulowana. Odłącz dopływ sprężonego powietrza i przekręć pokrętko regulacji głębokości wbijania dożądanego położenia.
- Czyść narzędzie po każdym użyciu. Nieużywane narzędzie należy przechowywać w skrzynce. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DANE TECHNICZNE

Zalecane ciśnienie	4,9–8,3 bara
Długość gwoździa	22–45 mm
Wlot powietrza	1/4"
Wymiary	292 x 292 x 127 mm
Masa	2,6 kg
Zużycie powietrza	3,1 l/cykl przy 6,9 bara
Poziom mocy akustycznej LwA	95 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	82 dB (A)
Maksymalny poziom drgań	123 m/s ²

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OBSŁUGA

Jest to gwoździarka do gwoździ papowych, o dużej mocy, zasilana sprężonym powietrzem, przeznaczona do gwoździ papowych na taśmie, o długości 22–45 mm, średnicy 3 mm.

Zasilanie sprężonym powietrzem

Narzędzie przystosowane jest do zasilania czystym, suchym sprężonym powietrzem o regulowanym dopływie pod ciśnieniem 4,9–8,3 bara. Źródło sprężonego powietrza powinno składać się z filtra, regulatora ciśnienia oraz automatycznego naolejacza. Powinno znajdować się możliwie najbliżej narzędzia, najlepiej w odległości 4,5 m. Sprężone powietrze zawiera wilgoć i zanieczyszczenia niszczące wewnętrzne elementy narzędzia. Filtr powietrza blokuje większą część tych zanieczyszczeń i znacznie

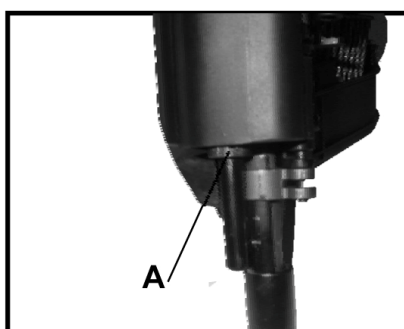
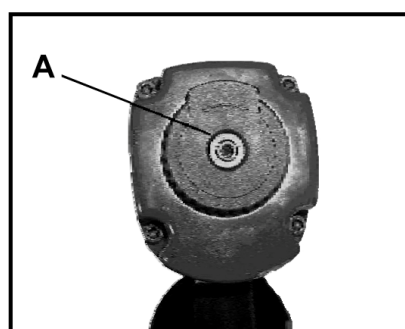
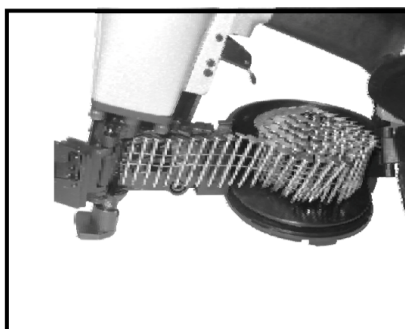
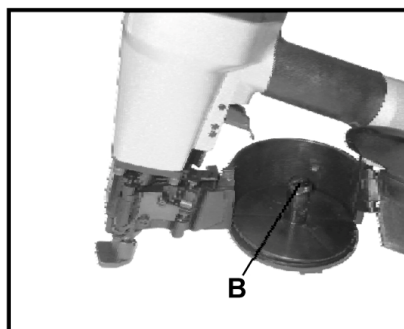
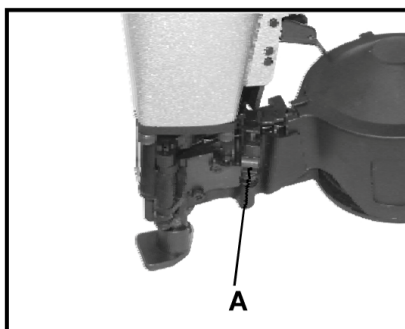
przedłuża żywotność narzędzia. Jeśli nie zamontujesz naolejacza, pamiętaj o codziennym aplikowaniu pięciu/sześciu kropel oleju do wlotu powietrza przed rozpoczęciem pracy. Aby przerwać dopływ sprężonego powietrza, odłącz szybkozłączkę od złącza znajdującego się w tylnej części narzędzia. Narzędzie nie będzie wtedy znajdować się pod ciśnieniem.

WAŻNE!

- Wszystkie elementy zasilania (węże, złącza, filtry, pokrętła itp. powinny wytrzymać co najmniej 150% maksymalnego ciśnienia układu. Podłącz narzędzie do sprężarki przy pomocy węża pneumatycznego o średnicy wewnętrznej 3/8".
- Nigdy nie podłączaj narzędzia do źródła sprężonego powietrza, którego ciśnienie może przekraczać ciśnienie maksymalnie dopuszczalne dla układu. Aby przerwać dopływ sprężonego powietrza, odłącz szybkozłączkę od złącza znajdującego się w tylnej części narzędzia. Narzędzie nie będzie wtedy znajdować się pod ciśnieniem.
- Odłącz narzędzie od źródła sprężonego powietrza przed przystąpieniem do konserwacji oraz przed wyjęciem zablokowanego elementu mocującego, opuszczeniem miejsca pracy, przeniesieniem lub podaniem narzędzia innej osobie.

Przed przystąpieniem do wbijania gwoździ

1. Przeczytaj te wskazówki przed podłączeniem narzędzia do sprężonego powietrza.
2. Wciśnij uchwyt i otwórz blokady. Przekręć górną część magazynku w bok.
3. Przekręć nakrętkę regulującą i przesuwaj płytę w górę lub w dół do położenia odpowiedniego do długości elementów mocujących, zgodnie z oznaczeniami w dolnej części magazynku.
4. Włóż taśmę z gwoździami w dolną część magazynku. Wyciągnij taśmę z gwoździami tak, aby dosięgała podajnika i umieść drugi gwóźdź na taśmie pomiędzy zębami podajnika.
5. Zamknij górną część magazynku i zamknij blokady.
6. Wyreguluj deflektor odprowadzający powietrze tak, by nie kierować wydmuchu na operatora. Chwyć deflektor i ustaw go w odpowiednim położeniu.



WAŻNE!

- Nigdy nie kieruj narzędzia w siebie ani w stronę innych osób.
- Nigdy nie podłączaj narzędzia do źródła sprężonego powietrza przed załadowaniem magazynka.
- Nie napełniaj magazynka, jeśli spust lub mechanizm zabezpieczający są wciśnięte.
- Podczas przygotowań i w trakcie pracy z narzędziem noś zawsze okulary ochronne i środki ochrony słuchu.
- Nigdy nie używaj narzędzia, które jest nieszczelne lub wymaga naprawy.

Sposób użycia

Narzędzie można uruchomić na dwa sposoby.

1. Przyłóż dziób do obrabianej powierzchni, następnie lekko dociśnij narzędzie do powierzchni tak, aby mechanizm zabezpieczający został wciśnięty. Pociągnij za spust i uwolnij element mocujący. Ta metoda zapewnia najbardziej dokładne wbijanie. Mechanizm zabezpieczający należy wyregulować do dołu przy pomocy pokrętła, aby dwa elementy mocujące nie mogły zostać wystrzelone jednocześnie.
2. Pociągnij za spust, a następnie kilka razy wciśnij mechanizm zabezpieczający, aby uwolnić kilka elementów mocujących. Narzędzie uwalnia jeden element mocujący po każdym dociśnięciu mechanizmu zabezpieczającego. Ta metoda zapewnia szybkie, wielokrotne wystrzeliwanie.
3. Ustaw głębokość wbijania przy pomocy pokrętła regulacji. Wystrzel jeden element mocujący, aby sprawdzić głębokość wbijania. Jeżeli element mocujący został wbity za głęboko, przekręć pokrętło w taki sposób, aby mechanizm zabezpieczający przesunął się do dołu. Jeżeli element mocujący nie wbił się dostatecznie głęboko, przekręć pokrętło w taki sposób, aby mechanizm zabezpieczający przesunął się do góry. Powtarzaj aż do uzyskania żądanej głębokości wbijania.

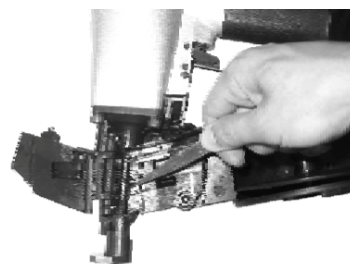
WAŻNE!

- Nie trzymaj palca na spuście, jeśli nie wbijasz gwoźdź. Nie przenoś narzędzia, trzymając palec na spuście, ponieważ może to wpłynąć na mechanizm zabezpieczający, który uwalnia gwoździe.
- Zawsze trzymaj narzędzie skierowane w bezpieczną stronę.
- Nigdy nie próbuj wbijać gwoździ w zbyt twarde materiały, pod zbyt dużym kątem lub zbyt blisko krawędzi obrabianego przedmiotu. Gwoździe mogą odbić się rykoszetem i spowodować obrażenia ciała.
- Odłącz narzędzie od źródła sprężonego powietrza przed przystąpieniem do konserwacji oraz przed wyjęciem zablokowanego gwoźdź, opuszczeniem miejsca pracy, przeniesieniem lub podaniem narzędzia innej osobie. Codziennie czyść i sprawdzaj narzędzie. Uważnie sprawdzaj poprawność działania spustu i mechanizmu zabezpieczającego. Nie używaj gwoździarki, jeśli spust ani mechanizm zabezpieczający nie działają lub jeśli narzędzie jest nieszczelne albo wymaga naprawy.

Jeżeli element mocujący zablokuje się

WAŻNE! Odłącz dopływ sprężonego powietrza.

1. Otwórz blokadę, przekręć dolną część magazynku i wyjmij taśmę z gwoździami.
2. Przesuń urządzenie wbijające w górne położenie przy pomocy cienkiego pręcika z miękkiej stali. Usuń zablokowany element mocujący przy pomocy cęgów.
3. Napełnij elementy mocujące zgodnie ze wskazówkami.



KONSERWACJA

Codziennie czyszczenie i kontrola

WAŻNE! Przed czyszczeniem i kontrolą odłącz narzędzie od dopływu sprężonego powietrza. Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki.

- Regularnie uzupełniaj naolejacz olejem do narzędzi pneumatycznych, aby wszystkie ruchome części narzędzia były stale naoliwione. Co tydzień sprawdzaj filtr sprężarki i spuszczaaj kondensat i ewentualne zanieczyszczenia.
- Utrzymuj narzędzie w czystości. W razie potrzeby wydmuchaj z narzędzia wszelkie zanieczyszczenia przy pomocy sprężonego powietrza i wytrzyj szmatką zwilżoną w niepalnym

środku czyszczącym. Nie zanurzaj narzędzia w środkach czyszczących. Może to uszkodzić wewnętrzne części. Widoczne części tłoka i podajnik należy utrzymywać w czystości.

- Sprawdzaj spust i mechanizm zabezpieczający, aby upewnić się, czy system jest kompletny i sprawny. Części nie mogą być poluzowane ani zakleszczone. Żadnej części nie może brakować.
- Połączenia śrubowe powinny być zawsze dokręcone. Poluzowane połączenia śrubowe mogą spowodować obrażenie ciała lub uszkodzenie narzędzia.
- Regularnie kontroluj produkt i wymieniaj uszkodzone i/lub zniszczone części.
- Jeśli nie stosujesz naolejacza, pamiętaj o codziennym aplikowaniu pięciu/sześciu kropel oleju do narzędzi pneumatycznych do wlotu powietrza przed rozpoczęciem pracy.

Serwis i naprawa

Wszystkie narzędzia z czasem na skutek zwykłego zużycia wymagają serwisowania oraz nowych części zamiennych. W celu uzyskania informacji o czynnościach, które użytkownik może samodzielnie wykonać, przeczytaj rozdział WYKRYWANIE USTEREK. Skontaktuj się z nami, jeśli masz pytania dotyczące narzędzia. Podaj informację zamieszczoną na tabliczce znamionowej narzędzia (numer modelu, rodzaj, numer serii itd.).

WYKRYWANIE USTEREK

WAŻNE! Przed przystąpieniem do prac serwisowych odłącz narzędzie od źródła sprężonego powietrza.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Ulatnianie się powietrza w obrębie spustu.	O-ring wrzeciona zaworu przy spusie jest zużyty lub uszkodzony.	Sprawdź/wymień O-ring / przesmaruj.
	O-ring głowicy zaworu przy spusie jest zużyty lub uszkodzony.	Sprawdź/wymień O-ring / przesmaruj.
	Zanieczyszczenie/blokada.	Oczyść/przesmaruj narzędzie.
Wyciek powietrza z dolnej części obudowy lub przy wierzchołku.	Poluzowane połączenie śrubowe w dolnej części obudowy lub przy wierzchołku.	Dokręć połączenia śrubowe.
	Uszkodzony o-ring pomiędzy obudową a wierzchołkiem.	Sprawdź/wymień O-ring / przesmaruj.
	Uszkodzony amortyzator.	Wymień amortyzator.
	Obce przedmioty / zanieczyszczenia pomiędzy amortyzatorem a obudową.	Zdemontuj i wyczyść.
Wyciek powietrza z górnej części obudowy lub przy wierzchołku.	Poluzowane połączenie śrubowe pomiędzy cylindrem a obudową.	Dokręć połączenia śrubowe.
	Uszkodzony o-ring.	Sprawdź/wymień O-ring / przesmaruj.
	Uszkodzona uszczelka.	Wymień uszczelkę.
Narzędzie nie daje się uruchomić.	Niedostateczne smarowanie.	1. Zaaplikuj olej do urządzeń pneumatycznych.
	Uszkodzona sprężyna pokryw cylindra.	Wymień sprężynę pokryw cylindra.
Elementy mocujące wbijane są zbyt głęboko.	Mechanizm zabezpieczający ustawiony w nieprawidłowym położeniu.	Przekręć pokrętło regulacji, aby przesunąć mechanizm zabezpieczający do dołu.
	Zbyt wysokie ciśnienie.	Zmniejsz ciśnienie powietrza.
Elementy mocowania przeskakują / nierównomierne podawanie.	Obce przedmioty / zanieczyszczenia pomiędzy tłokiem a cylindrem.	Zdemontuj, wyczyść i nasmaruj.
	Zużyty lub uszkodzony o-ring tłoka.	Sprawdź/wymień O-ring / przesmaruj.
	Niedostateczne smarowanie.	Zaaplikuj olej do urządzeń pneumatycznych.
	Uszkodzona sprężyna tłoka.	Wymień sprężynę tłoka.
	Za niskie ciśnienie.	Zwiększ ciśnienie, jednak nie więcej niż do 8,3 bara.
	Luźne połączenie śrubowe pomiędzy wierzchołkiem a obudową.	Dokręć wszystkie połączenia śrubowe.
	Podajnik nie chwyta elementu mocującego.	Zamontuj sprężynę na podajniku.
	Powyginane elementy mocujące.	Używaj zalecanych elementów mocujących.

	Nieodpowiedni rozmiar elementów mocujących.	Używaj zalecanych elementów mocujących.
	Uszkodzona uszczelka.	Wymień uszczelkę / dokręć połączenia śrubowe.
	Zniszczony lub uszkodzony amortyzator tłoka.	Wymień amortyzator i przesmaruj tłok.
	Podajnik zacina się.	Oczyść podajnik i sprężynę dokręcającą.
	Nieprawidłowo ustawiona długość gwoździa w magazynku.	Wyreguluj płytkę odpowiednio do długości elementu mocującego, tak aby strzałka w magazynku wskazywała właściwą długość.
	Poszarpana taśma z gwoździami.	Wyrzuć taśmę z gwoździami.
Narzędzie pracuje powoli lub ociężałe	Niedostateczne smarowanie.	Zaaplikuj olej do urządzeń pneumatycznych.
	Uszkodzona sprężyna pokrywy cylindra.	Wymień sprężynę pokrywy cylindra.
	Zanieczyszczenia pomiędzy cylindrem a tłokiem.	Zdemontuj, wyczyść i nasmaruj.
	Nieprawidłowo zamontowany cylinder.	Zdemontuj i zamontuj ponownie.
	Niedostateczne smarowanie o-ringów zaworu.	Zdemontuj, przesmaruj i zamontuj ponownie.
	Za niskie ciśnienie.	Zwiększ ciśnienie, jednak nie więcej niż do 8,3 bara.
	Zużyty mechanizm wbijania.	Wymień tłok.
Element mocujący zablokował się	Zbyt słaby wąż pneumatyczny.	8. Użyj grubszego węża.
	Nieodpowiedni rozmiar elementów mocujących.	Używaj zalecanych elementów mocujących.
	Poszarpana taśma z gwoździami.	Wyrzuć taśmę z gwoździami.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use

- Store the instructions where they are easily accessible for all persons working with the tool.
- For safety reasons it is important to read the handbook carefully and to follow the instructions in it.

WARNING: Always take basic safety precautions when using compressed air tools to safeguard against the risk of personal injury.

- This tool is intended for specific applications. The equipment must not be modified and/or used for anything but its intended purpose. Contact your dealer if you have any questions about using the equipment.
- Keep the work area clean. Cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not allow children in the work area. Do not allow children to operate the tool.
- Wear safety glasses. To prevent eye injuries, the user and others in the work area must wear safety glasses with fixed side protection. Wear approved safety glasses.
- Wear ear protection. High noise levels in the work area can cause hearing impairment.
- Wear suitable clothing. Wear safety clothing and non-slip shoes or safety shoes when you are working with the tool. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. They can get caught in moving parts. Wear a hair net if you have long hair.
- Only use clean, dry and regulated compressed air at 6–8.3 bar.
- Never use oxygen, carbon dioxide, combustible gases or any other bottled gas to power the tool.
- Do not connect the tool to a compressed air system where the pressure can exceed 12.3 bar.
- Only use an air hose that can withstand 150% of the maximum system pressure. Connect the tool to the compressor with an air hose with an inner diameter of 3/8".
- Do not use the tool in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Do not use the tool in a corrosive environment.
- Disconnect the tool from the air supply before carrying out any maintenance on the tool, removing a jammed nail, leaving the work area, moving the tool or handing it over to someone else.
- Remove all pressure from the tool by disconnecting the quick coupling from the connector on the rear of the tool. If the tool is not operating correctly, it may still be charged with air after disconnection from the air pressure supply, and may still be able to drive a nail and thus cause personal injury.

Replacing parts and accessories

Only use approved spare parts and accessories for servicing.

- Always inspect the tool carefully for damage before use. Never use the tool if it is leaking air, has missing or damaged parts or needs repairing.
- Never use the tool if a safety mechanism, trigger or springs are missing, damaged or inoperable. Do not alter or remove the safety mechanism, trigger or springs. Inspect the trigger and safety mechanism daily to ensure they work correctly.
- Only use recommended parts and fasteners.
- Never connect the tool to the compressed air supply before loading fasteners, so that they cannot be fired out when you connect the compressed air. The driving mechanism could be activated when the tool is connected to the air supply. Empty the magazine when the tool is not being used.
- Always handle the tool as if it loaded with fasteners. Never point the tool at your body, or at anyone else. Do not play with the tool. It is a work implement and not a toy.
- To prevent accidental firing, do not load fasteners when the trigger is squeezed or if the safety mechanism is disengaged.
- Take your finger off the trigger when not driving nails. Never carry the tool with your finger on the trigger, as the tool will fire a fastener if the safety mechanism is pressed in while the trigger is squeezed.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance when using the tool.
- Only nail into the work surface, never into materials that are too hard to penetrate.
- Grip the tool firmly, but do not try to prevent the tool from recoiling when the fastener is being driven in. If the safety bracket comes into contact with the work surface again before you release the trigger, this will cause a fastener to be fired.

- Do not drive fasteners on top of other fasteners, or at too large an angle. Fasteners can ricochet and cause personal injury.
- Do not drive fasteners into the edge of the workpiece. This could split the workpiece and cause the fastener to fly up, or ricochet and cause personal injury.
- Stay alert. Remember to use all necessary safety precautions and common sense. Do not use the tool if you are tired.
- Keep your hands and the rest of your body away from the work area.
- The driving depth can be adjusted. Disconnect the supply of compressed air and turn the adjuster knob for the driving depth to the required position.
- Always clean the tool after use. When the tool is not in use, store it in its box. Store out of the reach of children.

TECHNICAL DATA

Recommended air pressure	4.9-8.3 bar
Nail length	22-45 mm
Air inlet	1/4"
Dimensions	292 x 292 x 127 mm
Weight	2.6 kg
Air consumption	3.1 l/cycle at 6.9 bar
Sound power level, L _{WA}	95 dB(A)
Sound pressure level, L _{pA}	82 dB (A)
Vibration level	123 m/s ²

Always use hearing protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

USE

This is a powerful, pneumatic nail gun intended for reels of clout nails, with a length of 22–45 mm and diameter of 3 mm.

Air supply

The tool is intended to be driven with clean, dry, compressed air at a regulated pressure from 4.9 to 8.3 bar. The system should include a filter, pressure regulator and automatic lubricator, placed as close as possible to the tool (preferably within 4.5 metres). All compressed air contains moisture and other contaminants that are detrimental to the internal components in the tool. An air filter will remove most of these contaminants and significantly prolong the useful life of the tool. If a lubricator is not installed, apply five or six drops of oil into the tool's air inlet at the start of each working day. Remove all pressure from the tool by disconnecting the quick coupling from the connector on the end of the tool.

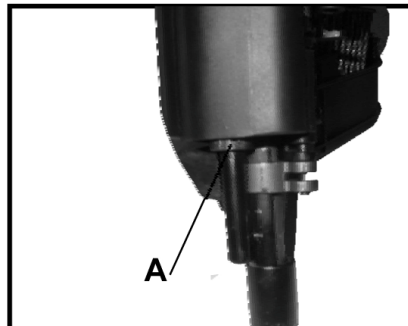
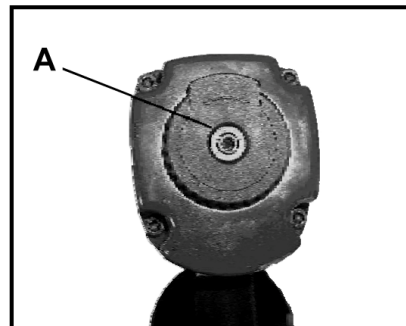
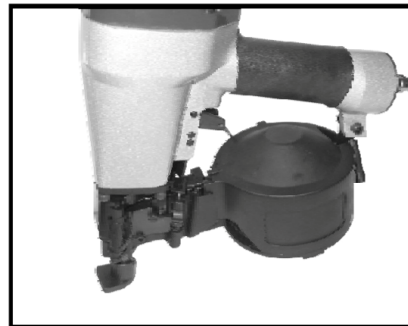
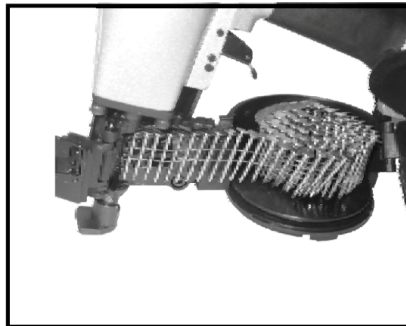
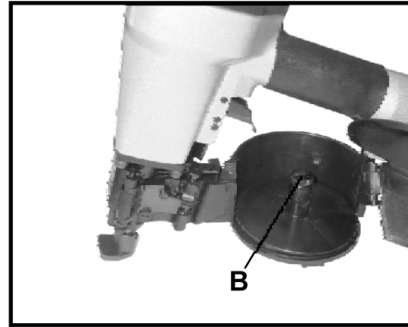
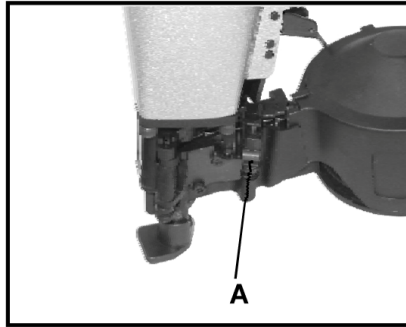
IMPORTANT:

- All parts of the circuit (hoses, connections, filter, and regulators etc.) must withstand at least 150% of the maximum system pressure. Connect the tool to the compressor with an air hose with an inner diameter of 3/8".
- Never connect the tool to a compressed air supply where the pressure can exceed the maximum permitted pressure for the system. Remove all pressure from the tool by disconnecting the quick coupling from the connector on the end of the tool.
- Disconnect the tool from the air supply before carrying out any maintenance on the tool, removing a jammed fastener, leaving the work area, moving the tool, or handing it over to someone else.

Preparations before nailing

1. Read these instructions carefully before connecting the tool to compressed air.
2. Press in the handle and open the catch. Turn the top of the magazine to the side.

3. Turn the adjuster nut and move the plate up or down to a suitable position for the length of fastener, according to the markings on the lower part of the magazine.
4. Place a strip of nails in the lower part of the magazine. Unreel the strip far enough to reach the feeder and place the second nail in the strip between feeder teeth.
5. Close the top of the magazine and lock the catch.
6. Adjust the exhaust deflector so that the exhaust is directed away from the user. Grip the deflector and turn it to a suitable position.



IMPORTANT:

- Never point the tool at your body, or at anyone else.
- Never connect the tool to the compressed air supply before loading fasteners.
- Do not load fasteners when the trigger or safety mechanism is pressed.
- Wear approved safety glasses and ear protection when preparing or working with the tool.
- Never use a tool that is leaking air or needs repairing.

Use

The tool can be fired in two different ways.

1. Press the nose against the work surface, pressure the tool lightly against the work surface until the safety mechanism is pressed down, and then squeeze the trigger to fire a fastener. This method ensures the most accurate positioning. The safety mechanism should be adjusted down with the knob, so that two fasteners are not fired at the same time.
2. Squeeze the trigger and then press in the safety mechanism several times to fire several fasteners. The tool fires a fastener every time the safety mechanism is pressed. This method ensures rapid repeat firing.

3. Adjust the driving depth with the adjuster knob. Fire a fastener and check the driving depth. If the fastener is driven in too deep, turn the knob so that the safety mechanism is moved down. If the fastener is not driven in deep enough, turn the knob so that the safety mechanism is moved up. Repeat until the required driving depth is obtained.

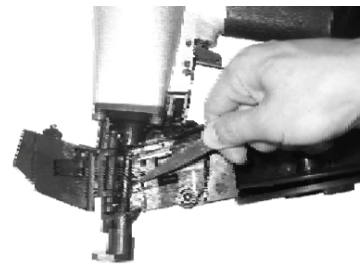
IMPORTANT

- Take your finger off the trigger when not driving nails. Never carry the tool with your finger on the trigger as the tool will fire a nail if the safety mechanism is pressed.
- Always hold the tool pointing in a safe direction.
- Never attempt to drive nails into materials that are too hard, at too great an angle, or close to the edge of the workpiece. Nails can ricochet and cause personal injury.
- Disconnect the tool from the air supply before carrying out any maintenance on the tool, removing a jammed nail, leaving the work area, moving the tool or handing it over to someone else. Clean and inspect the tool daily. Inspect the trigger and safety mechanism carefully to ensure they are working. Do not use the tool unless both the trigger and the safety mechanism are working. Do not use the tool if it is leaking air or needs repairing.

If a fastener jams

IMPORTANT: Disconnect the compressed air supply.

1. Open the catch, turn the lower part of the magazine, and take out the strip of nails.
2. Move the driving device to its upper position with a thin bar of soft carbon steel. Remove the jammed fastener with a pair of pliers.
3. Fill with fasteners according to the instructions.



MAINTENANCE

Daily cleaning and inspection

IMPORTANT: Disconnect the tool from the compressed air supply before cleaning and inspecting it. Read these instructions carefully before use.

- Fill the lubricator regularly with compressed air oil to keep the moving parts on the tool lubricated. Check the compressor filter every week and drain off any condensate or impurities.
- Keep the tool clean. Blow clean the tool with compressed air when necessary and wipe it with a cloth moistened with non-flammable detergent. Do not immerse the tool in cleaning solution. This can damage the internal parts. The visible parts of the piston and feeder must be kept clean.
- Check the trigger and safety mechanism to ensure that the system is and in good working order. There must be no loose, missing or jamming parts.
- Always keep screw connections tight. Loose screw connections can cause personal injury, or damage to the tool.
- Check the product regularly and replace damaged and/or worn parts.
- If the tool is operated without a lubricator, add 5 or 6 drops of compressed air oil into the air inlet of the tool at the start of each working day.

Service and repairs

All tools eventually need servicing and new spare parts as a result of normal wear and tear. See the TROUBLESHOOTING section for information on measures that can be carried out by the user. Please contact us if you have any questions about your tool. Always state the information shown on the tool's type plate (model number, type, serial number, etc.).

TROUBLESHOOTING

IMPORTANT: Disconnect the tool from the compressed air supply before servicing it.

Problem	Cause	Solution
Air leak at the trigger.	O-ring for trigger valve spindle worn or damaged.	Check/replace O-ring and lubricate.
	O-ring for trigger valve head worn or damaged.	Check/replace O-ring and lubricate.
	Contamination/blockage.	Clean/lubricate the tool.
Air leak from lower part of casing or tip.	Loose screw connection at casing or tip.	Tighten the screw connection.
	O-ring between casing and tip damaged.	Check/replace O-ring and lubricate.
	Shock absorber damaged.	Replace shock absorber.
	Foreign object/contamination between shock absorber and casing.	Dismantle and clean.
Air leak from upper part of casing or tip.	Loose screw connection between cylinder and casing.	Tighten the screw connection.
	O-ring damaged.	Check/replace O-ring and lubricate.
	Seal damaged.	Replace the seal.
The tool will not start.	Inadequate lubrication.	1. Apply compressed air oil.
	Cylinder head spring damaged.	Replace cylinder head spring.
Fasteners driven in too deeply.	Safety mechanism in the wrong position.	Turn the adjuster knob to move the safety mechanism down.
	Air pressure too high.	Lower the air pressure.
Fasteners jump over/uneven feeding.	Foreign object/contamination between piston and cylinder.	Dismantle, clean and lubricate.
	O-ring on piston worn or damaged.	Check/replace O-ring and lubricate.
	Inadequate lubrication.	Apply compressed air oil.
	Piston spring damaged.	Replace piston spring.
	Air pressure too low.	Increase the air pressure, but no more than to 8.3 bar.
	Loose screw connection between tip and casing.	Tighten all the screw connections.
	Feeder does not pick up the fasteners.	Fit the spring on the feeder.
	Bent fasteners.	Use recommended fasteners.
	Wrong type of fasteners.	Use recommended fasteners.
	Seal damaged.	Replace seal/tighten screw connection.
	Piston shock absorber worn or damaged.	Replace shock absorber and lubricate piston.
	Feeder jams.	Clean feeder and torsion spring.
	Wrong nail length set in magazine.	Adjust the plate or fastener length so that the arrow on the magazine points to right place.
	Nail strip defective.	Discard nail strip.
Tool works slowly or without power.	Inadequate lubrication.	Apply compressed air oil.
	Cylinder head spring damaged.	Replace cylinder head spring.
	Contamination between piston and cylinder.	Dismantle, clean and lubricate.
	Cylinder incorrectly fitted.	Dismantle and refit.
	Inadequate lubrication of O-ring on valve.	Dismantle, lubricate and refit.
	Air pressure too low.	Increase the air pressure, but no more than to 8.3 bar.
	Driving mechanism worn.	Replace piston.
Fasteners have got stuck.	Air hose too small.	8. Use larger hose.
	Wrong type of fasteners.	Use recommended fasteners.
	Nail strip defective.	Discard nail strip.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**NAIL GUN / PAPPSPIKPISTOL
PAPPSPIKERPISTOL / PISTOLET DO GWOŹDZI PAPOWYCH
CRN45A Max 8 bar**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

071-041

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

Machinery Directive 2006/42/EC

EN 792-13:2000+A1:2008

This product was CE marked in year -12

Name and address of the person authorised to compile the technical file:	Jonas Backstad Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden
---	--

Skara 2012-01-05

Bo Eriksson
PRODUCT MANAGER